



# Христост иткдг Пилипин улст илгэсн бичг

## Нүр үг

Эн бичгиг Павел түрүн чонжд нерэдж бичсн. Тер чонжиг Римин хажудк Македонь гидг назрт Павел бүрдэж. Тер цагт Павел түүрмд бэрэтэ бээж. Христианск талдан көдлөчнр Павелд оппозиц болхла, түүнэ санань зовна, дэкэд Пилипин чонжд худл ном тархажаснд бас үрүднэ. Тер бийнь Павел Исус Христост батар иткэд бичсн бичгнь йир байрта, итклтэ болж медгднэ. Иим бичг илгэснэ учрнь юундв гихлэ, Пилипид бээх иткдг улс түрү цагтнь бийинь дөңнэд белг илгэснд Павел ханлтан өргжөнэ. Тер саамиг бас нег олзлад, тедн чигн, бийнь түрү-зүдү үзсн болв чигн зөргтэ болн бийдөн итклтэ болтн гиж дэkn урмд өгнэ. Павел тедниг бийэн Исусла эдл бэрэд, ядардган, деерлkdгэн хаяд тогтун бээтхэ гиж суржана.

Исус Христосла негдэд бээсн иткдг улсын жирһл Бурхна белг болжахиг Павел теднд сергәһэд келжәнэ. Тер белгиг тедн евреймүдин Зака күцәһэд биш, зуг итклөр дамжад авчана. Христоста негдэд бээсн улст Бурхн байрта, тогтун жирһл өгчөхин тускар Павел бичжәнэ.

Эн бичг байрин, иткмжтэ бөөдлин, негдлтин, итклһнэ болн жирһлин тесвр үзүлжәнэ. Тедү мет Павел Пилипид бээх чонжд ямаран дуртаһинь медүлжәнэ.

### Учр-утхин зура

Нүр үг. 1.1–11

Павелын эврэ керг 1.12–26

Христосла ниилэд бөөлһн 1.27 – 2.18

Тимофейин болн Эпапродитин төлэ кесн зура 2.19–30

Өшәтнәс болн әмшгәс саглһн 3.1 – 4.9

Павел болн терүнә иньгүд Пилипид 4.10–20

Товчлгч үг 4.21–23

*Мендлһн*

**1**<sup>1-2</sup> Исус Христосин зарцнр Павелас болн Тимофеяс Христос Исула ниилснд Пилип хотнд бөөх Бурхна улст, чонжин ах-лачнрт болн нөкднрт. Мана Эцк Бурхн болн Деед Эзн Исус Христос цаһан сана болн амулң бөөдл таднд өгтхә!

*Павелын зальврснь*

<sup>3</sup>Тана тускар санжасн цагтан би Бурхндан оньдин ханлт өргнөв. <sup>4</sup>Тана тускар зальвржасн цагтан оньдин байртаһар зальврнав. <sup>5</sup>Учрнь иим: тадн намаг Сән Зәнҗ тархахд түрүнк өдрөс авн ода күртл нөкд болж йовнат. <sup>6</sup>Тана седклд тиим сән көдлмш эклж үүдәсн Бурхн эн көдлмшән Исус Христосиг иртл күцөх гиж би лавта меднөв. <sup>7</sup>Тана тускар тиигж ухалсм чик болжана, яһад гихлө, тадн оньдин мини зүркнд. Нанд өггдсн церглтд тадн цуһар оньдин орлцж йовлат. Ода чигн, намаг түүрмд суусн цагтм чигн, Сән Зәнҗ харсж батлсн цагтм чигн тадн тиигж йовлат. <sup>8</sup>Исус Христосла эдл би таднд дурга болдгиг Бурхн герч. <sup>9</sup>Тана дурн улм өстхә, тадниг улм икәр медтхә, чикәр ухалтха гиж би зальвржанав. <sup>10</sup>Тиигхлө тадн сөөнинь йилһж чадхит. Христосиг ирхлө, тадн цевр болн буру уга болхит. <sup>11</sup>Тадн Христосин өгдг чик бөөдлин дала сән йовдлта болхит. Эн цугтан Бурхнд туурмж болн магтал ирүлх.

*Мини жүрһл – Христос*

<sup>12</sup>Ахнр-дүүнр! Нанла учрсн йовдл күцәмжтәһәр Сән Зәнҗ тархахд нөкд болсинь би таднд зәнҗлхәр седжәнөв. <sup>13</sup>Намаг Христосин төлө түүрмд суусиг хаана бөөшнд бөөсн улс болн наадк улс цугтан меднө. <sup>14</sup>Намаг түүрмд суусн учрас ахнр-дүүнрин ик зунь Деед Эзнд батар иткдг болв, тедн Сән Зәнҗиг улм зөргтәһәр болн әәмшг угаһар тархадг болв.

<sup>15</sup>Үнәр келхд, зәрм әмтн нанд үлү үзәд, нанла дөрлдхәр Христосин туск ном цөөлһжәнә. Болв зәрмснь болхла, сән седвәрәр тиигжәнә. <sup>16</sup>Сән Зәнҗ харсх көдлмшт Бурхн намаг орулсинь мөдәд, эдн нанд дурга болад цөөлһжәнә. <sup>17</sup>Талдан улс болхла эврәннь сә хәәһәд, Христосин туск номиг әрүн седкләрн цөөлһжәхш. Түүрмд бөөсн цагтм намаг икәр зоваж чадх гиж тедн

санжана. <sup>18</sup>Тиигв чигн юмб?! Тедн ямаран чигн учрар: сэн седвэрэр эс гиж эврэннь сэ хээсн учрар Христосин туск ном цөөлһдгнь йилһл уга. Христосин тускар тедн келжэхнь хамгин ик чинртэ. Энүнд би байрлжанав. Би цааранднь чигн байрта бөөхв. <sup>19</sup>Янад гихлэ, тана зальврсар болн нанд Исус Христосин Сәкүсн нөкд болсар би эн түүрмәс һархв гиж санжанав. <sup>20</sup>Би кех зөвтэ кергән оньдин күцэхв гиж халун зүркәрн күсл кеж нәәлжәнәв. Ода болн оньдинд би әмд бәәв чигн, үкв чигн эврәннь цогцарн Христосиг зөргтәһәр туурулхв. <sup>21</sup>Мини жирһлин күсл – Христос. Кемр намаг өнгрхлэ, нанд олзта болх. <sup>22</sup>Кемр нанд әмд бәәх цаг бәәхлэ, би олн туста йовдлмуд кеж күцэхв. Зуг юһинь шүүж авхинь би междәхшв. <sup>23</sup>Би хойраһинь шүүж авх санатав. Эн жирһләс салж Христосла харһад бәәхәр седжәнәв. Эннь хамгин деер болх. <sup>24</sup>Зуг тана төлө нанд әмд бәәх кергтә. <sup>25</sup>Би әмд бәәхән лавта меднәв. Тадниг итклдән өсхд, иткләс һарсн байр авхд нөкд болхар би таднла үлдхв. <sup>26</sup>Намаг таднур дәкәд ирхләрн Исус Христосла ниилсндтн нанар буульмж кехд танад дала учр олдх.

<sup>27</sup>Зуг Христосин Сән Зәңглә ирлцж бәәтн. Ни-негн бәәтн. Сән Зәңгин итклин төлө ноолдтн. Кемр би ирхлэ, тана эн бәәдлиг үзхв, кемр эс ирхлэ, энүнә тускар соңсхв. <sup>28</sup>Юунд чигн өшәтнрәс бичә әәтн. Эн бәәдл теднд үкх гисн темдг, маднд аврх гисн темдг. Цуг эн Бурхнас. <sup>29</sup>Христост һанцхн иткх биш, болв Терүнә төлө зовх зөв Бурхн таднд өглә. <sup>30</sup>Тадн нанла әдл ноолджанат. Намаг яһж ноолдсинь тадн үзсн биләт, болв яһж би ноолджахинь ода соңсжанат.

**2**<sup>1-2</sup>Кемр тадн Христосла нииләд нөкд авчхла, Терүнә дурн тадниг төвкнүлжәхлэ, Эрүн Сәкүслә хамдан бәәхлэ, санан зовж өр өвчәхлэ, намаг улм ик байрта кетн. Хоорндан таарч нег-негндән әдл дурта болтн, ухан-седкләрн негдж нег күслтә болтн. <sup>3</sup>Бийдән олз хәәж, нер хәәж юм бичә кетн. Бийән номһрулж хоорндан бәәтн. Кен чигн талдан күүг бийәсн деер тоолтн. <sup>4</sup>Тадна кен чигн һанцхн эврәннь арһ хәәлго, әмтнә арһ хәәтхә.

<sup>5</sup>Исус Христосла әдл ухалтн. <sup>6</sup>Исус Бурхн болв чигн Бийән Бурхнла әдлцхәр зүткх йостав гиж сансн уга. <sup>7</sup>Зуг зарц болн күн болж төрәд сән дурарн бәәсн юмнасн хаһцв. Тер бәәсн кевәрн күүнлә әдл болв, <sup>8</sup>Бийән номһрулад үктлән, кирст үктлән соңсхврта бәәж. <sup>9</sup>Тиим учрар Бурхн Терүг хамгин деерк ормд өргж,

цуг нердэс хамгин алдр нер өгч. <sup>10</sup>Тегэд тенгр деер, назр деер, Назр дор бээсн цуг эмтэ тоотнь Исусин нериг күндлэд сөгдх. <sup>11</sup>Бурхн Эцкиг туурулхин төлэ Исус Христос Деед Эзн гиж күн болһн илэр келх.

*Одд мет гилвктн*

<sup>12</sup>Тегэд, хээртэ үүрмүд мини, намаг таднла бээсн цагт тадн соңсврта билэт. Ода таднла эс бөөв чигн тадн соңсхврта болнат. Бурхиг күндлэд, аврлтын көдлмш күцэхэр зүтктн. <sup>13</sup>Яһад гихлэ, Бурхн Эврәннь таал күцэх седвөр болн күч таднд өгчөнэ.

<sup>14</sup>Һундл төрл угаһар болн зүтклдөн угаһар цугинь күцэтн. <sup>15</sup>Тиигхлэ тадн Бурхна нүл уга, цевр болн дуту уга үрдүд болхит. Тедн хар саната болн килнцтэ улс дунд бөөцхэнэ. Тедн одд мет эмтнэ заагт гилвкнэ. <sup>16</sup>Тадн жирһл өгдг үгмүд тер улст келнэт. Тегэд Исус Христосин ирх өдрт би хара зөндөн марһанд орлцсн угав, хара зөндөн көдлсн угав гиж байрлхв. <sup>17</sup>Болв кемр мини цусн тана тэкл деер асхрв чигн (тана тэкл гисн итклэр дамжад Бурхнд церглт) би байрлхв, таднла хамдан байрлхв. <sup>18</sup>Тадн бас байрлтн, нанла байрлтн.

*Тимофей Эпапродит хойрин тускар*

<sup>19</sup>Кемр Деед Эзн Исусин таал бөөхлэ, би Тимофейиг тадн тал удл уга илгэхв, тиигэд тадниг яһж бөөхинь медэд седклэрн төвкнхв. <sup>20</sup>Тер үнн седклэрн таднд ик килмж өгнэ. Терүнэс даву нанд тиим күн уга. <sup>21</sup>Наадкснь болхла Исус Христосин төлэ арһ хөөл уга эврәннь арһан хээнэ. <sup>22</sup>Тадн Тимофейиг итклтөһинь меднэт. Тер болхла нанла көвүн эцктөһэн бээсн метэр бөөж Сэн Зөнг цөөлһж көдлж йовла. <sup>23</sup>Тегэд нанла юн учрхиг сөөнэр медж авад, би удл уга энүг тадн тал йовулхв гиж нөөлжөнөв. <sup>24</sup>Деед Эзнэ таал бөөхлэ, би тадн тал эврэн ирхв гиж лавта меднэв.

<sup>25</sup>Зуг ода нанла хамдан көдлдг болн ноолддг ах Эпапродитиг тадн тал илгэх кергтэ гиж би санжанав. Тер таднас ирсн элч болад нанд нөкд болж йовла. <sup>26</sup>Эн тадниг үзхэр икэр седжэнэ. Бийнь таасго болсинь тадн соңсв гиж зовжана. <sup>27</sup>Эннь үнн, дегд күндэр гемтэд Эпапродит үкн гив, зуг Бурхн энүг хөөрлв. Бурхн һанцхн энүг биш намаг чигн хөөрлв. Бурхн намаг улм икэр бичэ зовтха гиж тиигсмн. <sup>28</sup>Эн учрар Эпапродитиг үзэд,

тадниг байрлта гифэд би энүг шулуһар тадн тал йовулнав. Тиигэд мини зовлң баһрх. <sup>29</sup>Деед Эзнлэ ниилсн ахиг тоссн метэр энүг байртаһар тостн. Энүнлэ эдл улсиг күндлгн. <sup>30</sup>Яһад гихлэ, Эпапродит Христосин көдлмшин төлэ эн ээмшгтэ керг күцәһэд үкн гив. Тадниг нөкд болж эс чадсн цагт, эн тана элч болад нанд нөкд болж йовла.

*Йоста чик бээдл*

**3** Ахнр-дүүнр! Деед Эзнлэ ниилэд байрта бөөтн гиж би аш сүүлднь келжәнөв. Нег юм давтад бичэд бээдгм нанд ацан биш, болв таднд болхла, ээмшгэс эн харслт болх.

<sup>2</sup>Һалзу нохас мет бээдг улсас бийән саглтн. Хар саната йовдл һарһдг улсас бийән саглтн. Керчүлһ кедг улсас саглтн. <sup>3</sup>Яһад гихлэ, тедн биш бидн йоста керчүлгдсн улсвидн. Бидн Эрүн Сәкүсәрн дамжад Бурхнд мөргнөвидн. Бидн шажна һазак кергт нөөллго Исус Христосар буульмж кенөвидн. <sup>4</sup>Болвчн би шажна һазак кергт нөөлх учртав. Керм нег чигн күүнд шажна һазак кергт нөөлх учр бөөхлэ, нанд тиим учр улм дала. <sup>5</sup>Төрснэ хөөн нөөмдгч өдртм Мошен закаһар би керчүлгдв. Би Израилин күмб, Беньяминэ уңг-тохмтав. Цевр тохмта еврейв. Зака күцәлһнэ тускар келхлэ, би перушмв. <sup>6</sup>Би иткдг улсиг шунлтта кевәр көөлөв. Зака күцәсәр чик бөөдлтэ болхин тускар келхлэ, би нүл уга күн билөв. <sup>7</sup>Тер бийнь кезәнэ чинртэ, олзта гиж тоолсн юмиг, ода болхла, би Христосин төлэ юмн биш гиж тоолжанав. <sup>8-9</sup>Цуг юмсудыг мини Деед Эзн Исус Христосин туск медрллэ дүңцүлхлэ, эннь юмн биш гиж би тоолжанав. Исус Христосин төлэ би бөөсән һолад күүнд керго хог-богд тоолжанав. Христосиг олж авхин төлэ болн Терүнлэ бүклдән ниилхәр би тиигжәнөв. Күн зака күцәсәр чик бөөдл авна. Би тиим кевәр чик бөөдлтэ бишв. Зуг би Христост итксәр тогтсн чик бөөдлтэ болв. Эн чик бөөдл Бурхнас һарчана. <sup>10</sup>Би Христосин болн Терүг әмдрүлсн күчиг медх санатав. Би Терүнлэ эдл зовх санатав. Исусла эдл үкх санатав. <sup>11</sup>Тиигхлэ би әмдрхв гиж нөөлжәнөв.

*Күслд күрхәр темцж зүтктн*

<sup>12</sup>Күслдән күрлөв, дугу уга болв гиж би келжәхшв. Зуг би тер күслд күрхәр зүткжәнөв. Тер күслин төлэ Христос Исус намаг аврла. <sup>13</sup>Ахнр-дүүнр! Күслдән күрлөв гиж би тоолжахшв. Зуг би

ардк юман мартад, өмнк күслдэн күрхэр зүткнэв. <sup>14</sup>Би диилврин ач авхар күслд күрхэр зүткжэнэв. Исус Христосар дамжад энүг автха гиж Бурхн мадниг дуудв.

<sup>15</sup>Бидн дуту уга улс тиигж ухалх зөвтөвидн. Кемр тадн дундас күн талданар ухалдг болхла, Бурхн терүнд цөөлхж өгх. <sup>16</sup>Эн цаг күртл дахсн зокалмудар бээж яһв чигн уралан йовий.

<sup>17</sup>Ахнр-дүүнр! Талдан улсла хамдан нанас үлгүр автн. Таднд үзүлсн мана үлгүрөр бөөдг улсиг хөлэтн. <sup>18</sup>Яһад гихлэ, кесг улс Христосин кирсин өшөтнр болж бөөнэ. Эднэ тускар би таднд урднй давтад келлэв. Ода би уульн бөөж эднэ тускар давтад келжэнэв. <sup>19</sup>Аш-сүүлднй, эн улс үкх. Эднэ бурхн – гесн. Теднэ буульмж кесн юмс бийснь һугана. Тедн һанцхн эн һазрин юмна тускар ухална. <sup>20</sup>Зуг Мана Төрскн тенгр деер. Аврач болн Деед Эзн Исус Христосиг тендэс ирхиг бидн күлэжэнөвидн. <sup>21</sup>Тер мана арһ уга үклд ордг цогц-махмудыг хүврүлж Эврәннь туурмжта цогц-махмудла эдл күчэрн кех. Эн күчэр Тер цугиг медэндэн орулна.

#### *Павелын сурһмж*

**4** Мини хөөртэ ахнр-дүүнр! Би тадниг икэр санжанав. Тадн – мини байр, тадн – мини титм. Хөөртэ ахнр-дүүнр, Деед Эзнлэ ниилэд батар зогстн.

<sup>2</sup>Эвода болн Синтих, буйн болтха, Деед Эзнлэ ниилэд хоорндан ни-негн бөөтн гиж би эржэнэв. <sup>3</sup>Мини итклтэ нөкд, чамаг суржанав эн хойр күүкд улст нөкд бол. Эдн Клементлэ болн нань чигн нөкднрлэ хамдан нанд дөң болж Сэн Зэнг делгрүллһнд орлцад көдлдг билэ. Эн улсин нерд Жирһлин Дегрт бичэтэ. <sup>4</sup>Деед Эзнлэ ниилж оньдин байрта бөөтн. Байрта бөөтн гиж бас келжэнэв. <sup>5</sup>Тана номһн бөөдлин тускар цугтан медтхэ. Деед Эзн өөрхн. <sup>6</sup>Юмнд бичэ зовад бөөтн. Юн учрв чигн Бурхндан ханлт өргэд эрж зальврад, эврәннь сансн-санаһан Терүнд келтн. <sup>7</sup>Тиигхлэ эмтнэ ухана медэнэс ик деер бөөсн Бурхна эв тана ухан-седклиг Христосла ниилүлэд харсх.

<sup>8</sup>Аштнь ахнр-дүүнр: үннч, ачта, үнн чик, цевр, тааста, өврмжтэ, буйн болн буульмж авх ачта юмна тускар оньдин ухалтн. <sup>9</sup>Нанас дассн, тодлж авсн, соңссн, үзсн юман күцэтн. Тиигхлэ эвин Бурхн таднла бөөх.

***Белг авсанд ханлт***

<sup>10</sup>Тадниг шинэс нанд килмжэн өгснд би Христосла ниилж байрлв. Тадн нанд урднь чигн нөкд болдг билэт, зуг нанд нөкд болх арh таднд кесг цагт уга билэ. <sup>11</sup>Нанд юмн кергтэ гihэд би энүг келжэхшв. Яhад гихлэ, би бээсндэн байн болдг дасув. <sup>12</sup>Түрү цагт болн юмн элвг цагт бөөдг дасув. Альд бөөв чигн, кезэ бөөв чигн, өлсв чигн, эс гиж цадхлн бөөв чигн, дала юмта болн төрүц юмн уга бөөв чигн би бээсндэн байн болдг даслав. <sup>13</sup>Нанд чидл өгдг Христос Исусла ниилэд, би цугиг дааж күцөж чаджанав.

<sup>14</sup>Тадн мини зовлнгиг хувалцлат. Эннь йир сэн. <sup>15</sup>Урднь, Сэн Зэнг эклэд делгрүлсн цагт, намаг Македонь hазрас харч йовхд, таднас даву талдан чонж нанд нөкд болж, мөнгиг цуглулж илгэсн угаhинь тадн, Филип хотна эмтн, бийстн меднэт. <sup>16</sup>Намаг Тесалоник гидг hазрт бөөхд тадн кесг дэкж нанд нөкд болдг билэт. <sup>17</sup>Би таднас белг авхин төлэ энүг келжэхшв. Зуг тадниг бийдэн сэ авхин төлэ тийгж кетхэ гижэнэв. <sup>18</sup>Эпапродитэр дамжад тадн нанд кергтэхэс үлү юм илгэвт, тегэд чигн ода нанд цуг юмн бөөнэ. Тана илгэсн юмн Бурхнд нерэдсн күж мет болн тааста таалмжта бэрц мет. <sup>19</sup>Мини Бурхн Иус Христосар дамжад алдр зөөрөсн авад тадниг кергтэ юмар теткх.

<sup>20</sup>Мана Бурхн болн Эцк мөнкиндэн тууртха! Тийгтхэ.

***Төгсөр***

<sup>21</sup>Христос Исусла ниилснд Бурхна улст цугтаднь менд келтн. Нанла хамдан бээсн ахнр-дүүнр бас таднд менд илгэжэнэ. <sup>22</sup>Бурхна цуг улс таднд менд келжэнэ. Онц кевэр хаана бээшнд көдлжэсн улс бас менд келжэнэ.

<sup>23</sup>Деед Эзн Иус Христосин хөөрлт таднла бөөтхэ!